

SA comet  
SA comet AV



manual  
brugsanvisning  
english / dansk

Thank you for choosing SA. This guide is designed to get you off to a good start with your new speakers. Follow the advice in it for the best sound. Please note that it takes at least 50 hours of use before the sound is at its best. No particular precautions need to be taken during those 50 hours.

Tak for dit valg af SA. Denne vejledning vil hjælpe dig til at komme rigtigt i gang med din nye højttaler. Følg rådene i vejledningen, for det vil give dig den bedste lyd. Vær opmærksom på, at højttaleren skal bruge mindst 50 timers tilspilning, før den lyder helt optimalt. Der er ingen særlige forholdsregler i tilspilningsperioden.

#### check the serial number

The serial number is printed on a sticker on the back of the speaker. You may wish to note the serial number down on your invoice and file it along with your insurance policy. Please contact your dealer if there is no serial number on the speaker.

#### kontroller serienummeret

Bagpå højttaleren finder du en mærkat med højttalerens serienummer. Skriv eventuelt serienummeret på fakturaen fra forhandleren, og gem fakturaen sammen med dine forsikringsdokumenter. Kontakt forhandleren hvis der ikke er serienummer på højttaleren.

#### guarantee

System Audio A/S provides a two-year guarantee against manufacturing defects and a five-year guarantee on speaker units and crossover networks. The guarantee does not cover misuse. Repairs and service are done by the dealer or associated workshop. Any changes made to the construction will annul the guarantee.

#### garanti

System Audio A/S yder fabriksgaranti, når du udfylder et skema på [www.system-audio.com](http://www.system-audio.com). Udfyldes skemaet ikke, gælder købelovens bestemmelser. Reparation eller eftersyn foretages af forhandleren eller et tilknyttet værksted. Er der gjort indgreb i konstruktionen, bortfalder garantien.

#### contents

This package contains:

##### SA comet

1 x SA comet loudspeaker  
1 x front grill  
1 x decoring  
4 x rubber feet 2mm  
4 x rubber feet 6mm  
2 x screw for wall mounting  
2 x raw plug for wall mounting

##### SA comet AV

1 x SA comet AV loudspeaker  
1 x front grill  
1 x decoring  
4 x rubber feet 2mm  
4 x rubber feet 6mm  
2 x screws for wall mounting  
2 x rawplugs for wall mounting

#### Indhold

Denne emballage indeholder:

##### SA comet

1 stk. SA comet højttaler  
1 stk. stoffront  
1 stk. decoring  
4 stk. gummifødder 2mm  
4 stk. gummifødder 6mm  
2 stk. skrue til vægmontering  
2 stk. rawplug til vægmontering

##### SA comet AV

1 stk. SA comet AV højttaler  
1 stk. stoffront  
1 stk. decoring  
4 stk. gummifødder 2mm  
4 stk. gummifødder 6mm  
2 stk. skruer til vægmontering  
2 stk. rawplugs til vægmontering

**Please read this guide to get the most out of your new speakers.**

#### IMPORTANT!

Always let the product reach room temperature before plugging it in. Condensation may be generated in the electronic circuitry when moving the speaker from cold to warm surroundings. This moisture can damage the speaker's components. Never use the product in damp settings. Avoid touching the speaker elements.

**Gennemlæs venligst denne vejledning for at få mest udbytte af din nye SA højttaler.**

#### VIGTIGT!

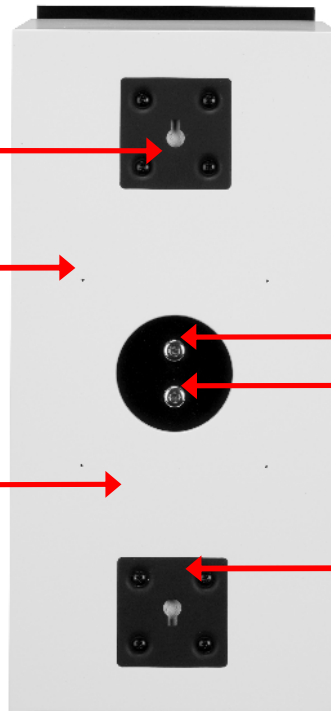
Lad altid produktet opnå stuetemperatur inden du tilslutter. Kommer højttaleren fra kolde til varme omgivelser kan der dannes kondens i de elektroniske kredsløb. Denne fugt kan skade højttalerens komponenter. Brug aldrig produktet i fugtige omgivelser. Undgå berøring af højttalerelementerne.

## Checklist

**fitting** for wall mounting  
**beslag** til vægmontering

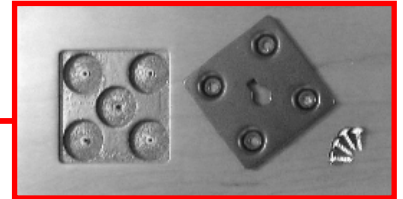
**Fitting** 4 holes for VESA bracket  
**montering** 4 huller for VESA beslag

**serial number**  
**serienummer**



**connection** for cable to minus. - = black  
**tilslutning** for kabel til minus. - = sort

**connection** for cable to plus. + = red  
**tilslutning** for kabel til plus. + = rød



Please read "set up"  
Se "opstilling"

## set up

SA comet and SA comet AV are multipurpose speakers. They are suitable for stereo systems with or without subwoofer. In a home cinema, they can be used either as centre, front or rear speaker.

The speakers are specially designed for best performance on a wall or large flat horizontal surfaces such as a shelf, a table, a bookshelf, or similar. When mounted on SA FS3 speaker stands the best bass performance is obtained when placing the stands within 8 inches in front of a solid wall.

Please note that:

- SA comet and SA comet AV are acoustically optimised for wall mounting or similar and will not have sufficient bass if suspended freely in the room. It is important for the sound quality that there is a large surface close to the speakers (within 8 inches)
- if SA comet or SA comet AV are placed on a smooth underlay, the accompanying rubber feet should be positioned on the bottom of the cabinets as their own vibration may cause the speakers to move
- if the speaker is wall mounted, the rubber feet should be attached to the back of the cabinet to avoid vibration between speaker and wall
- if the SA comet AV is to be mounted on a wall use at least 2 screws! Turn the brackets on the rear of the speaker, so the keyholes are facing the right direction. Simply unscrew the 4 small screws on the rear, turn the brackets and mount again with the screws.
- the better system, the better the loudspeaker will sound
- good cables improve the sound
- never turn up the volume to a level where the sound is no longer good
- remove the front grille for the best possible sound
- see [www.system-audio.com](http://www.system-audio.com) for good advice and ideas

## opstilling

SA comet og SA comet AV har mange anvendelsesmuligheder. De er velegnede til stereo, både med og uden subwoofer. I en hjemmebiograf kan de benyttes enten som center-, front- eller baghøjttaler.

Højttalerne er optimerede til placering på en væg eller større vandrette flader, såsom en hylde, et bord, en bogreol eller lignende.

Monteres SA comet og SA comet AV på højttalerstanderen SA FS3 opnået den bedste basgengivelse ved at placere standerne indenfor 20 cm fra en solid væg.

Vær opmærksom på:

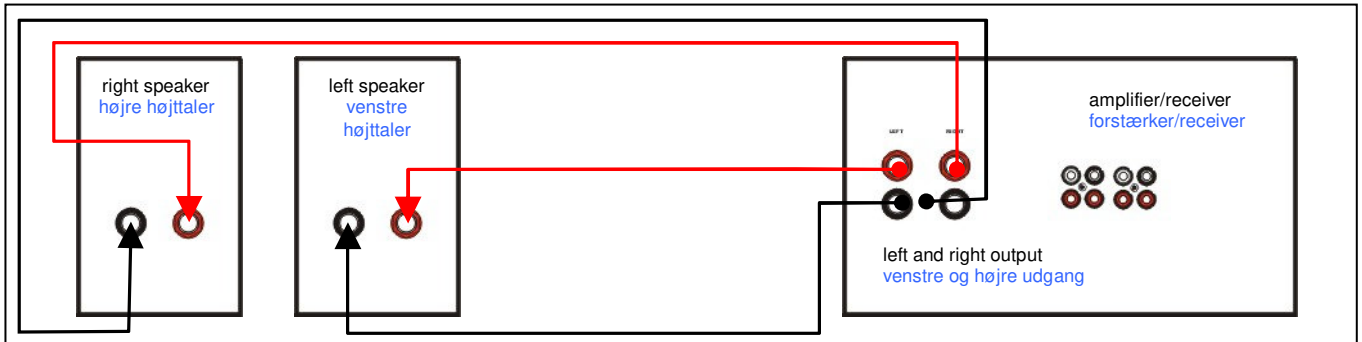
- SA comet og SA comet AV er akustisk optimerede til bl.a. vægophæng, og vil ikke gengive tilstrækkelig bas hvis de placeres frit i lokalet. Det er vigtigt for lyd kvaliteten, at der befinder sig en større flade i højttalernes nærhed (indenfor 20 cm)
- hvis SA comet eller SA comet AV stilles på et glat underlag bør de medfølgende gummifødder placeres på undersiden af kabinettet, da vibrationer fra højttaleren kan forårsage at højttaleren bevæger sig
- hænges højttaleren på en væg, bør gummifødderne placeres på bagsiden af kabinettet for at undgå at der opstår vibrationer mellem højttaler og væg
- når SA comet AV ophænges på en væg, er det vigtigt at montere den på min. 2 skruer! Drej evt. nøglehulsbeslagene på højttalerens bagside, så hullerne vender med den smalle del opad. Udtag de 4 små skruer, drej beslaget og monter igen med skruerne.
- jo bedre dit anlæg er, desto bedre lyder højttaleren
- gode kabler forbedrer lyden
- spil aldrig højere end det stadig lyder godt
- afmonter stoframmen, når du vil have bedst mulig lyd
- få gode råd og ideer på [www.system-audio.com](http://www.system-audio.com)

## connection

the stereo's amplifier/receiver should be turned off before the speaker is connected

## tilslutning

Inden tilslutning skal anlæggets forstærker/receiver være slukket



## connection – double check

Check that the cables are properly attached. Be extremely careful that the phase is correct on the speaker connections. This means that cables attached to plus (+) or minus (-) on the amplifier/receiver, must also be attached to plus (+) or minus (-) on the speakers. On SA speakers, the positive pole is indicated by a red socket.

Follow the speaker cables to make sure that the right and left channels (and the centre and rear channels where appropriate) are attached correctly.

## tilslutning – dobbelt tjek

Kontroller at kablerne er rigtigt monteret. Vær meget opmærksom på, at fasen er korrekt på højttalertilslutningerne. Det betyder at kabler, der er forbundet til plus (+) eller minus (-) på anlæggets forstærker/receiver, også skal forbindes til plus (+) eller minus (-) på den tilhørende højttaler. På SA højttalere er den positive pol mærket med rød bøsning.

Følg højttalerkablerne for at sikre at højre og venstre kanal (og eventuelt centerkanal og bagkanaler) er forbundet korrekt.

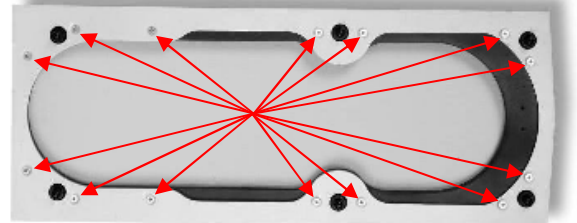
## changing the front grille and deco ring

- It's easy to detach the front grill and deco ring. Grab around the back of the deco ring with your fingers and pull gently away from the speaker.
- Place the front grill upside down on a magazine (or similar) to protect the logo. Unscrew the 14 screws on the backside of the decoring.
- Change the decoring or/and the front grille to your preferred colours.
- Mount the decoring to the front grill using the 14 screws.
- Push the front grill back in place on the loudspeaker.



## udskiftning af stoffront og deco ring

- Frontstof og deco ring afmonteres let, ved at gribe med fingrene bag deco ringen og trække let væk fra højttaleren.
- Placer stoffronten med bagsiden op på et magasin el.lign. for beskyttelse af frontens logo. Udtag de 14 skruer på deco ringens bagside.
- Skift stoffronten og/eller deco ringen til dine ønskede farver.
- Stoffronten og deco ringen samles ved hjælp af de 14 skruer.
- Tryk frontstoffet på plads på højttalerens front.



## maintenance

Clean the surface of the speaker with a firmly wrung damp cloth. Do not use detergent as it may damage the finish. The front grille is easily removed together with the decoring by a slight movement away from the speaker and is best cleaned by a vacuum cleaner with a brush-head attached. Do not use a vacuum cleaner to remove dust from the speaker unit. Brush it away gently with a soft paintbrush.

## vedligeholdelse

Højttalerens overflade rengøres med en hårdt opvredet fugtig klud. Brug ikke rengøringsmiddel da det kan skade lakken. Stoffronten aftages let sammen med decoringen ved et lille ryk væk fra højttaleren, og rengøres lettest med en støvsuger påsat børste. Brug ikke støvsuger til at fjerne støv fra højttalerenheden, men børst det let væk med en blød pensel.



#### technical specifications

power handling:  
frequency range on wall:  
impedance:  
sensitivity (1W, 1 m):  
crossover frequency: (24 dB/oct.)  
dimensions (WxHxD) cm:  
magnetic shielded:  
finish painted:  
front grille colours:  
Deco ring colours:  
Deco ring real wood veneer  
recommended amplifier:

#### SA comet

100 watts  
50 – 25,000 Hz +/- 1,5 dB  
8 Ohm  
88,5 dB  
2200 Hz  
18 x 43 x 18  
yes  
black or white satin  
white, grey or black\*  
white, grey, black, red\*  
maple or cherry\*  
min. 25 watts

#### SA comet AV

100 Watts  
50 – 25.000 Hz +/- 1,5 dB  
8 Ohm  
88,5 dB  
2200 Hz  
43 x 18 x 18  
yes  
black or white satin  
white, grey or black\*  
white, grey, black, red\*  
maple or cherry\*  
min. 25 Watts

\* SA comet / SA comet AV comes in black paint with black front grille and grey deco ring as standard.  
White painted SA comet / SA comet are delivered with white front grille and grey deco ring.  
All other available colours are optional. Ask you local dealer for details.

#### tekniske specifikationer

belastbarhed:  
frekvensområde på vægl:  
impedans:  
følsomhed (1W, 1 m):  
delefrekvens:  
dimensioner (BxHxD) cm:  
magnetisk afskærmet:  
finish i lak:  
farver på frontstøf:  
farver på deco ringe:  
deco ringe – ægte finer:  
anbefalet forstærker:

#### SA comet

100 watt  
50 – 25,000 Hz +/- 1,5 dB  
8 Ohm  
88,5 dB  
2200 Hz  
18 x 43 x 18  
ja  
sort eller hvid satin  
hvid, sort eller grå \*  
hvid, grå, sort eller rød \*  
ahorn eller kirsebær \*  
min. 25 watt

#### SA comet AV

100 Watt  
50 – 25.000 Hz +/- 1,5 dB  
8 Ohm  
88,5 dB  
2200 Hz  
43 x 18 x 18  
ja  
sort eller hvid satin  
hvid, sort eller grå \*  
hvid, grå, sort eller rød \*  
ahorn eller kirsebær \*  
min. 25 Watt

\* Ved levering medfølger sort stoframme og grå decoring til SA comet / SA comet AV i den sortlakerede finish.  
Til SA comet / SA comet AV i hvid lak medfølger hvid stoframme og grå decoring.  
Andre farver på stoframme og decoring er ekstratilbehør. Forhør dig hos din forhandler.



**System Audio A/S**  
Klosterengen 137 K  
DK-4000 Roskilde  
Denmark  
Tel.: (+45) 36 45 80 80  
Fax: (+45) 36 45 28 28  
info@system-audio.com  
www.system-audio.com

SA is a registered trade mark  
SA er registreret varemærke